

姜洩療法
 男子陰虛陽萎早洩，不特難於受孕，抑且有損雙方情感。
 ○（如於行房前五小時一次服「參半丸」七粒，重症服
 九粒，計時吞服，當獲見功。女方遵孕服法：詳載參半
 丸匣內。）

損精療法
 凡因房慾損精，每致明日發覺體倦腰痠。（如於行房後
 雙方即服「臟腎大補丸」二十粒，保證迅速補復體健，
 疲打一切補劑。）

汗多療法
 汗多傷陰。間接耗血。身居熱帶，汗出淋漓。日久體虛
 羸，氣血俱傷。如每晚睡前服「臟腎大補丸」十五粒，
 每晨空心服「五臟奇補丹」八粒，連服月餘，汗減體強
 ○久服益壽。

肺腎兼療
 肺病之成，什九起因腎虧。故初期肺病：每晚臨睡服「
 神仙丹」十粒，用「乙種肺腎滋補」一湯匙，開水沖調
 送丸。如有遺精滑滿，每晨空心加服「四倍固補丹」十
 粒。○如嚴重肺病或咳血等，須服「肺病藥物寶庫」可
 向香港「益壽堂藥廠」洽詢。

（以上各藥）
對症丸
 加拿大溫哥華
 總代理 廣慶生 公
 司
 K'WONG MAN SANG CO. LTD.
 236 Pender St. E.
 Vancouver 4, B. C., Canada.
 香港肺病專科陳雲吾中醫師謹佈。地址：香港英皇道九十二號「普益堂藥廠」
 英文地址：Yung Ng Tong Medical Manufactory, 98, King's Road Hong Kong

司公貨國利茂
MORLEY CO. LTD.
522 PENDER ST. E. VICTORIA, B.C.
專營祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
各式藥酒
正糯米酒

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
林福臣秘製靈驗
「每服兩粒」
統治男女百毒便
流後發時全愈
免至禍延子孫
過方知妙用神
寸四元另的士寄
用買者自理照常
用機代製丸散快
捷妥當
林仕宜專醫外科

唔係車大炮梁定邦洗
毡帽工作的確係好
又賣各色新毡帽舖在緬街五四三號
LEONG'S HAT SHOP
543 Main St. Vancouver, B.C.

遺囑由五元起碼
請來與公
證人溫日
隆商量電
話 688
樣仔梳銀
行二樓隔夾片打街請由正門入可矣

舖金盛美
十足金銀首飾各款大小鑲
各款眼鏡 司理 鄧鴻輝
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B.C.

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房
用品發售學友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & JUCKEY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啟

快捷送到
於雲·高文·於雲
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B.C.

英公主到千里達觀光
千里達島。西班牙港。路透社電。英公主馬加特。昨在本處享受一安定祥和開朗日子。然後首次在西印度羣島作一個月長的正式訪問。她飛渡大西洋及星期二。受到喧鬧歡迎。該廿四歲公主於晨早查明光下光臨於暖處。隨地在總督府之池游泳。她預定在總督府逗留四日。
昨日首次大慶會到。即在總督府已修飾之草地舉行園遊會。無數千里達人民。婦女身著夏季優美衣服。男子則著熱帶服裝。以次成列站立。歡迎公主。
園遊會後。繼以一快活的狂歡。土人舞蹈。唱歌及燃放煙火。在本市街道。十一萬市民興奮地暢談關於其訪問者。
千里達為一熱帶島。面積一千八百六十四方里。在委內瑞辣國海岸外。此島公主馬加特之首次遊覽西印度羣島。此等島嶼。散佈於加勒比海。
昨星期六日。王室遊船不列顛號將駛往北方。經過上風及下風島。向西而往牙買加。隨後駛往巴巴哈島。至三月二日。地方離離處回國。

婦人參加北極探險隊
宛地辟電。西婦菲拉查夫人。希望能成爲第一個女性至北極。伊昨已與其他六個探險者啟程。赴加拿大北方地區。作初期探險。
該探險隊由菲拉查中校率領。但爲一個北極專家。及航空生存技術有心得者。一個赴北極正式探險團。將於四月二十五日在此出發。意圖達至北極。
此隊爲由瑞士及德國私人工業集團主持者。向英京倫敦之萊特公司。購有保險二十五萬元。

共軍不斷向浙閩沿海前綫調動
臺北。亞洲社電。此間自大陸情報方面獲悉。大批共軍。現正向浙閩沿海調動。包括陸戰隊及裝甲隊在內。最近調赴沿海共軍。部份係在桂越邊界駐防者。同時。另有共軍部隊自杭州調至黃岩附近之海門。

破冰船被撞沉 全体船員獲救
古壁市電。交通部所屬之破冰船灰色夫人號。昨日在聖羅連斯河面。突爲渡河輪船撞及。而致沉沒。船上三拾五名海員均救回。爲晨六時許。渡輪於九時半在古壁市泊岸。將全體救獲海員返此間。
查該渡輪流擱。於凌晨三時許。在半途爲冰雪阻礙。發生困難。電呼求助。此八百二十五噸之破冰船。即馳赴援助。將在航線之冰撞碎。不料渡輪爲潮流激動。竟向破冰船撞去。當場沉沒。

零落斷腸花

哀情小說 第十六 窮圖七現
即登妙兒之樓。葉紫雲小姐尾之至樓上。妙兒猶未起。倚枕與春桃小語。容光照人。但有憂色。葉紫雲小姐中心了。知妙兒與晚成必有至親密之關係在。爲之作紅娘。通兩家之消息者。則春桃也。即晉。妙兒春桃均驚。妙兒急起。以一物納枕函下。披衣笑曰。昨夕太好看。竟不知東方既白矣。阿嫂起幾何時矣。葉紫雲小姐窺其神態。於強爲歡笑之中。現無限驚懼之色。葉紫雲小姐中心益復了。竊竊而嘆。然故示不覺之狀。笑曰。妙姑得酣睡。則大善。人心安而後能寢。妙姑向者疾。均澈夜不眠。今如是。則疾除而體健矣。妙兒上榻。自登其衾。整飾久之。然後漱洗。葉紫雲小姐坐觀其舉動。覺妙兒之美。在骨而不在肌膚。如此佳人。實當享無窮福澤。乃老天真斬之。使不能從一而終。而爲無限悲離離之事。亦誠不可解者。倘妙兒決絕不復與晚成更。未嘗非善自爲謀。下半生之幸福。將可彌補上半生之缺憾。如其不然。則泥足愈深。將不知伊胡底。然聰慧如妙兒者。必不如是。必勿以告他人也。妙兒感動顏色。感嘆如一線。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館 雲端著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調精巧
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

京東海味 油糖雜貨
合時咸魚 瓜菜水貨
裕給公司
YEE LUN ARK KEE LTD.
P.O. Box 221
VICTORIA, B.C.

周愛權
精較各種鐘錶眼鏡
兼修鑲嵌之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MARine 5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634
專配西藥 化妝香品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

曹新行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耳丸 四兩庄六元
▲牛黃消核丸 四兩庄六元
▲男子七疝丸 四兩庄六元
▲消粒解毒丸 四兩庄六元
▲救急 四兩庄六元
▲小兒疳積丸 四兩庄六元
▲疳積散 四兩庄六元
▲疳積散 四兩庄六元
▲疳積散 四兩庄六元

現代裁縫店
MODERNIZE TAILORS
存架衣服 褲等大平賣
請來一看
司理黃公禮啟

和和公司
W. W. Book Co.
545 Pender St. Victoria, B.C.
新中國民族的生活一元
北京彩色畫冊 七毛五

好食說豆腐
天香園有
威箱可用機車寄上。
寄脚相宜。
本園之豆腐行銷十餘年。
遠近僑胞稱便。時時購備。
諸君欲購。請向本園。
如生鮮入罐。自有特殊風味。
如加水煮火煮。則更浮滑。
各大商戶均有代售。
發行天香園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大膳小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

氏律古
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PACIFIC 8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B.C.
壯陽及補血丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌藥丸 每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 Leland's Kidney Tonic
每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合
洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

小柏文出賣
小柏文近華區兩層木樓有住房八間不用樓主打理
現每月收租銀貳百餘元如至租項制例取消時可
能取租銀三百元費用其少地稅每月十五元取價壹
萬四千元先交現款一半其餘充銀期
住宅兩間出賣
兩住宅坐落一地段在東邊前面住宅有房七個現已
全部油漆及修飾一新未有租客又後面一間住宅有
房六個同一地段沐浴室水廁齊備亦修飾一新有實
客居住每月租金六拾元一併取價壹萬元須先交現
款一半
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

天生堂
HING SANG HONG
362 Powell St. Vancouver, B.C. Canada
(實驗消痔丸) 一料五元 寄費一毛
(五蛇驅風膏) 雙料二元 寄費一毛
(頑癬掃光水) 一樽二元 寄費一毛
(內消瘰癧丸) 一料拾元 寄費一毛
(擦花戀情素) 一粒一元 一打八元
(長期抗戰露) 單料一元 寄費一毛
雙料二元 寄費一毛
電話 PA. 4791 醫生薛慶棠司理

李福專醫皮膚病限日痊癒
跌打刀傷 癰疽疔毒 癰疽疔毒 癰疽疔毒
實驗立止心氣痛茶包圓牛 遠年爛脚珠珀拔毒生肌口散每料拾元
秘製環球唯一實驗包愈皮膚病膏 每盒貳元半
少林寺應驗如神跌打立止痛消腫吊痰散 每料拾圓
本醫生醫務所高街門牌一百三拾七號第二層十九號房
LEE FOOK, 237 Main St. Vancouver, B.C.
▲雲埠代理處 金利源 廣萬生 元豐 國信

雲哥華
李福專醫皮膚病限日痊癒
跌打刀傷 癰疽疔毒 癰疽疔毒 癰疽疔毒
實驗立止心氣痛茶包圓牛 遠年爛脚珠珀拔毒生肌口散每料拾元
秘製環球唯一實驗包愈皮膚病膏 每盒貳元半
少林寺應驗如神跌打立止痛消腫吊痰散 每料拾圓
本醫生醫務所高街門牌一百三拾七號第二層十九號房
LEE FOOK, 237 Main St. Vancouver, B.C.
▲雲埠代理處 金利源 廣萬生 元豐 國信

陸驚

洪 義園結
以 義救國
以 義快奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

一笑可以賺到兩萬鎊 但也可以被扒去坐牢

順康譯

有人爲了一笑，便得到意外之財。有人爲了一笑，却惹出事來。好像荷蘭有一個名叫維尼·威威的年輕的教員。在一九四三年的某一天，從一個年老的農人面前經過。這一個名叫波寧的農人，面孔長得醜陋可怕。不論誰見到他，都要把頭低着，或把頭轉向別處匆匆走過。只有這個維尼的女教員沒有這樣做。反而向他親切地一笑。她的笑，波寧永遠記在腦海裏。

過了三年，波寧因病去世。把價值一萬鎊的財產全部留給維尼。使得她芳心又驚又喜。

一個名叫亨利的二十九歲男子，招待四個顧客。她親切地對他們一笑。於是這四個顧客各以爲她對他有意。爲了爭奪她而大打出手。結果都因傷而在醫院死去。這四個人的年齡是八十一、八十二、八十三、八十五。

笑可以激發一個人的力量。譬如美國一個重量舉學家。比賽到第七次之後，坐在場角休息。他心裡正憂愁下一場一定門不過對方。忽然看到坐在場邊一頭紅髮的美女子。向他揮手和嫣然報以一笑。使他全身充滿新鮮的活力。到了下一場，他精神奮發。出拳有力。結果把對方打敗。贏了一千五百鎊。

這個故事到此還未完。這拳擊家爲要感謝紅髮美女一笑之恩。百計千方探悉她的居處。把一半彩金送給她做酬謝費。

不久之前，美國奧克拉荷馬州一個偏僻的女招待。爲了她成天都是含着笑臉。終於得到好報。這一個女招待名叫維尼·威威。只有十八歲。不論她成天爲顧客奔走，覺得腿酸。也未埋怨過他們一言半語。她這種待人接物的愉快精神。極得一個賺了很多錢的農場主人所讚許。臨死時留了一萬四千鎊給她。他的家人加以反對。然而法院終於判決這筆款是屬於維尼·威威的。

另有一個美國女子。假日在紐約街頭散步。她見了一個乞兒伸手向她索錢。便從手袋拿了一個銅元給他。同時又仁慈地對他一笑。她這一個高尚無邪的笑臉。打動坐在附近一輛汽車裡一個有錢人的心。他跟着她探知她住在那裡。便寄了一張兩萬鎊的支票給她。

第二回 雪夜復仇 憤兒鬥虎 春郊生情 燕子啄花

而爲人開闢了一件新的衣裳。南山頂上的白雪也消失了。一天比一天顯着蒼翠。江小鶴仍然整日皺着眉。每天要受鮑志雲幾次欺辱。並且劉志雲志保也對他不好。鮑志雲對他漸漸冷淡了。武藝是一點也沒有學。有一次，他幫助馬志雲擦那兵器架子。馬志雲就偷偷的跟他說了幾句話。說：「你在這裏不要。鮑志雲頭子現在對你倒沒有什麼。可是他那二兒子決容不下你。過幾天龍家兄弟就要來。他們知道你是江志雲的兒子。一定不叫你活。你還是趕緊跑吧！先跑回我那裏藏幾天。然後我設法給你湊點錢。就打發你走！江小鶴却握着拳頭忿忿地說：「我偏不走！我不怕他們！江小鶴彷彿心中早有了什麼打算似的。他時常在僻靜的地方磨他那把尖刀。並且在衆徒散去之後。鮑志雲父子也不在門外之時。他就偷偷的騎上鮑家的白馬。到村外去馳騁。幾天之後。他的騎術技術就練得差不多了。這天正在村外騎馬。忽聽有人宛轉呻吟着山歌。聲調嬌細。十分悅耳。江小鶴在馬上趕緊回身去看。就見是三個小女孩子。每人提着一個竹籃。彼此拉着手兒。齊聲唱着山歌由西而東走來。其中一個就是阿嬌。江小鶴一見見阿嬌。他臉上就現出笑容。在馬上喝了一聲：「喂！唱的好好聽！阿嬌一抬頭瞧見小鶴。她就用手兒指着說：「你又騎馬。叫我叔父瞧見。他一定又打你。你還不趕快回去！江小鶴搖頭笑着說：「我不回去。我非得聽完了你們的山歌。我才回去呢！阿嬌向旁邊兩個鄰居的女孩子說：「我們不唱了！江小鶴下了馬。把馬橫在道路。他伸着一隻胳膊說：「你們不把山歌唱完。我就不回去。我也不放你們過去。阿嬌把小臉一翻。小眼睛一瞪。更顯得俊秀。她一手叉在腰間。搖着身子氣忿忿的說：「憑什麼你不放我們過去。你是強盜？江小鶴點頭說：「對。我是強盜。你們是強盜的。你們的籃子就是鏢車。把鏢車放下。我就放你們過去！」

第五回 驚鴻一瞥 俠義心腸 長風破浪 小鶴飛騰

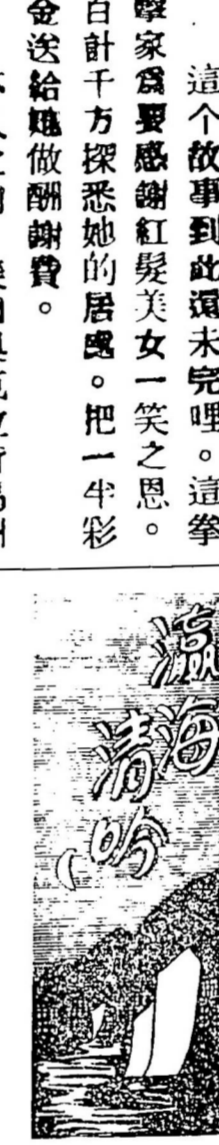
在動物界中。駱駝的外貌是比較不美觀的。曾經有人說過。駱駝像十二生肖的形象而有之。乃是：兇。羊。鼻。蛇。眼。虎。齒。馬。耳。猴。頭。龍。狗。腰。雞。脚。牛。蹄。但畢竟也說明了駱駝的外形。但更別因此而小觀駱駝。在我們偉大祖國的北方。尤其是多沙漠地區。駱駝仍是一種極力的運輸工具。工業和土產的交流。都仰賴它的力量來完成。所以我們平常常駱駝爲「沙漠之舟」真是一點不錯。駱駝在沙漠裡能夠接連好幾天不飲不食。它的體魄能耐久。和它的胃的特殊結構有極大關係。原來駱駝的胃共有四個之多。在胃的外面。又長着許多瘤狀的突起物。叫做水脘。一次飲水之後。水就存在水脘裏面儲藏起來。就像我們把水盛在皮囊裏一樣。慢慢在長途旅行的時候。就靠貯藏着的水來維持正當機能。不過若太多日子不飲水。那還是不行的。(未完)

見死不救

士兵：「報告伍長。一名憲兵正在吊頸自殺呢。」

伍長：「汝看見了。還不救他下來。幹嗎？」

士兵：「不。他還未死去！」



遺懷

其一
多難喜時 逸夫

歷盡風霜刺此身 謀生夜夜費由人
一籌莫展惟知命 不怨無尤祇守貧

其二
逸居無教喜耕耘 更喜琴詩脫俗羣
覺悟虛名非可戀 生平恨未學鴻文

無題

點城 益謙

子夜！
一顆星星的殞落。
也許你會搖頭嘆息，
也許你會搖頭嘆息，
年宵的克羅斯爾夫，
嬌媚的克羅斯爾夫，
會在異地戀切着星星相思。

童年在故鄉，
幻想着要把星星摘下，
但祇有孤單地在願望，
在那遙遠的天上它也是光輝美麗的太陽，
它永遠離不了崗位發光和黑暗鬥爭。

多少航行的水手靠它指示方向，
多少旅行的人兒靠它走完了黑暗的
道路，
多少戰士靠它踏上指定的歸途，
我愛它，
我更愛星星，
有了星星沒有黑夜的來臨，
人間永遠有着把生命當作火炬的人
天上也有晶瑩不滅的星星，
大地又在再度呼喚！

沙漠之舟——駱駝

麥子

（此處內容已包含在上方「沙漠之舟」文章中）

金錢龜

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. P.A. 064
Vancouver 4, B.C.

接車行李運送貨物

本公司專營運送生意無論車貨行李
服務週到價錢克己華友光顧無任歡
迎 Central Transfer Co. Ltd.
139 Keefer St. P.A. 5152

專醫癱瘓症

由唐山特辦蘇癱藥
蘇癱藥每瓶一元二角內有說明書
蘇癱藥每瓶一元二角內有說明書
蘇癱藥每瓶一元二角內有說明書

KWONG SANG

P.O. Box 508 Duncan, B.C.
克近華生藥局黃君啟

OWL DRUG CO.

舖材藥路澳
定街夾亞爾街
Guinease 止咳良藥
Dolan 神效風濕丸
三元九毛五

爲汝貴重物之安穩

每日只費兩角倘汝
可租一滿地可銀行
保險箱爲你貴重物
之安穩

BANK OF MONTREAL

MY BANK
TO 2 MILLION CANADIANS
B.O.M.

雲城 家酒陶陶

東街打片號式零壹

新張優美 廚師真誠 餐呼小真 招宴小真 大任歡迎

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話 Pacific 1030

Chungking Chop Suey

178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARINE 1734

重慶唐餐館 雲城第一家
日夜不停市 菜晏頂瓜瓜
大謙小酌 隨時可應
男女僑胞呀 請來幫襯吓

華高雲大拿加 司公限有草烟利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783

代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

加拿大 理代總源利金

雲哥華

雙龍牌 強身健體 滋補血氣

地址：地庫街三百四十六號 電話：MARINE 5995

力行有接

理接 廣告 會計
Lee-Han Agencies Co. Ltd.
276 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
電話：MARINE 5914

◎醫生黃基靄

代引見西名醫。使病者霍然全愈。
。代葦囊取養老金。代辦中西交
涉事務。辦事處、雪埠、天仁街
第四六八號 468 Union St.
Vancouver 4, B, C. Canada